

Hier und Da *Here and There*



In diesem thematischen Programm mit überwiegend dokumentarischen und fiktiven Arbeiten werfen wir einen neuen Blick auf die Lebensverhältnisse von Migranten in Deutschland heute. Den Auftakt macht Irfan Akçadags schöne Beobachtung vom „Glück“ seines Vaters beim Versuch, ein Foto von sich und seiner Tochter an ihrem Arbeitsplatz zu machen. In Mehmet Akif Büyükalays „Vor dem Tor des İjtihad“ verhandeln vier junge Kölner Muslime komplexe religiöse Fragen in der Sehnsuchtslandschaft der Romantik – dem deutschen Wald. Undine Siepkers Portrait eines multikulturellen Schrebergartens gipfelt in der Feststellung: „Die Deutschen hegen und pflegen und mühen sich ab, und die Türken schmeißen einfach was hin und das wächst wie Sau!“. In „Three Notes“ verarbeitet Jeannette Gaussi die wenigen übrig gebliebenen Fotos ihrer afghanischen Kindheit künstlerisch weiter. Khaled Mzher schließlich findet außergewöhnliche Bilder für seinen dokumentarisch anmutenden Kurzspielfilm „Wada“ über einen in Deutschland lebenden Syrer, der sich plötzlich um seine Familie in der Heimat sorgt. Alle Filme wurden in Deutschland produziert und stammen mehrheitlich aus der Regie junger deutscher Filmemacher, die selbst oder deren Eltern vor einiger Zeit nach Deutschland eingewandert sind.

We take a new look in this thematic programme of both documentary and fictional works at the living conditions of migrants in today's Germany. Kicking off the selection is Irfan Akçadag's beautiful observation of the "The Happiness" his father felt when attempting to take a photo of himself and his daughter at her place of work. Four young Cologne Muslims negotiate complex religious issues in a classical Romantic landscape of yearning – the German forest – in Mehmet Akif Büyükalay's "Before the Gate of İjtihad". Undine Siepker's portrait of a multicultural allotment garden culminates in the conclusion: "The Germans nurture their gardens with hard work and dedication, and the Turks just throw something on the ground and it grows like mad!" In "Three Notes", Jeannette Gaussi artistically improvises on the few remaining photos from her childhood in Afghanistan. Khaled Mzher for his part has invented extraordinary imagery for his documentary-like fiction short "Wada' (prediction)" about a Syrian living in Germany who suddenly starts to worry about his family back home. All of the films here were produced in Germany, most of them were directed by young German filmmakers who immigrated to Germany some time ago or are the children of immigrants.

Glück

The Happiness

Irfan Akçadag, Germany 2011
6', colour, Turkish with English subs

Vor dem Tor des İjtihad
Before the Gate of İjtihad

Mehmet Akif Büyükalay, Germany 2013
16', colour, Turkish + German with English subs

Ali sein Garten
Ali's Garden

Undine Siepker, Germany 2010
14', colour, German with English subs

Three Notes

Jeannette Gaussi, Germany 2006
4', colour, no dialogue

Wada'
Wada' (prediction)

Khaled Mzher, Germany 2015
28'30", colour, Arabic + German with English subs

DCP, Blu-Ray, DVD
Länge Running time 70'